



24 decembre 1984

No. 45

24 December, 1984

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI No. 33 DE 1984 RELATIVE AU  
REGLEMENT CONJOINT No. 12 DE 1939  
SUR LA REGLEMENTATION DE L'IMPOR-  
TATION, DE LA VENTE, DE LA DELIV-  
RANCE OU DE LA DETENTION DE  
CERTAINS STUPEFIANTS (MODIFICATION)

LOI No. 34 DE 1984 RELATIVE AU  
COMITE POUR LA COORDINATION DE LA  
PROSPECTION COMMUNE DES RESSOURCES  
MINERALES AU LARGE DES COTES DU  
PACIFIQUE SUD (CCPM/PACSU)

LOI No. 35 DE 1984 SUR LES TAXES  
GREVANT LES VEHICULES A MOTEUR  
(AUGMENTATIONS)

LOI No. 36 DE 1984 SUR LES PATENTES  
COMMERCIALS (MODIFICATION)

LOI No. 37 DE 1984 RELATIVE A LA  
TAXE SUR LES VIDEOCASSETTES (TAXE  
SUR LA LOCATION)

LOI No. 38 DE 1984 RELATIVE A LA  
TAXE SUR LES CHEQUES

LOI No. 39 DE 1984 RELATIVE AU REG-  
LEMENT DE 1980 (MODIFICATION No. 3)  
SUR L'ASSEMBLEE REPRESENTATIVE  
(FRAIS ET INDEMNITES DES DEPUTES)

LOI DE FINANCES No. 41 DE 1984

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE DANGEROUS DRUGS REGULATION  
(AMENDMENT) ACT No. 33 of 1984

THE COMMITTEE FOR CO-ORDINATION OF  
JOINT PROSPECTING FOR MINERAL  
RESOURCES IN SOUTH PACIFIC OFFSHORE  
AREAS (CCOP/SOPAC) (RATIFICATION)  
ACT No. 34 OF 1984

THE MOTOR VEHICLES TAXES (INCREASES)  
ACT No. 35 OF 1984

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT)  
ACT No. 36 OF 1984

THE VIDEO CASSETTES (TAX ON HIRING)  
ACT No. 37 OF 1984

THE CHEQUE TAX ACT No. 38 OF 1984

THE REPRESENTATIVE ASSEMBLY (MEMBERS  
EXPENSES AND ALLOWANCES) REGULATION  
1980 (AMENDMENT No. 3) ACT No. 39 OF  
1984

THE APPROPRIATION ACT No. 41 OF 1984

**REPUBLIC OF VANUATU**

**THE DANGEROUS DRUGS REGULATION  
(AMENDMENT) ACT NO. 33 OF 1984**

**Arrangement of Sections**

**1. Amendment.**

**2. Commencement.**

REPUBLIC OF VANUATU

THE DANGEROUS DRUGS REGULATION  
(AMENDMENT) ACT No. 33 OF 1984

Assent: 11/12/84

Commencement: 11/12/84

An Act to amend the Dangerous Drugs Joint Regulation No. 12 of 1939.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:

**AMENDMENT**

1. The Dangerous Drugs Joint Regulation No. 12 of 1939 is further amended as follows:-

- (a) by substituting 'Vanuatu' for 'New Hebrides' wherever this expression appears throughout the Regulation;
- (b) by substituting 'Minister' for 'Resident Commissioner' or 'Resident Commissioners' wherever the expression appears throughout the Regulation and by making consequential amendments thereto;
- (c) by deleting the definition "Indian Hemp" in section 1;
- (d) by inserting the following definitions in section 1 in the appropriate alphabetical order:-

"Cannabis" (except in the expression 'Cannabis resin') means any plant of the genus Cannabis or any part of any such plant (by whatever name designated) or the seeds of such plant except that it does not include Cannabis resin or any of the following products after separation from the rest of the plant, namely:-

- (a) mature stalk of any such plant;
- (b) fibre produced from mature stalk of any such plant.

"Cannabis resin" means the separated resin, whether crude or purified, obtained from any plant of the genus Cannabis.

- (e) by deleting paragraph (13) in section 2 and substituting the following:-  
"Cannabis".
- (f) by inserting the following paragraph after paragraph 13 in section 2:-  
"(13A) Cannabis resin and preparations of which the resin forms the base".

- (g) by inserting the following new sections after section 3:

**"PROHIBITION OF CULTIVATION OF CANNABIS PLANT**

3A The cultivation of any plant of the genus Cannabis shall be prohibited.

**PERMITTING PREMISES TO BE USED FOR SMOKING CANNABIS**

3B A person, being the occupier of any premises or being concerned in the management of any premises, shall not permit those premises to be used for the purpose of smoking cannabis or cannabis resin or of dealing in cannabis or cannabis resin (whether by sale or otherwise)".

- (h) in section 7(c),

(i) by deleting the word 'Condominium' in the third line; and

(ii) by substituting 'Director of Health' for 'Chief Condominium Medical Officer' in the seventh line.

(i) by substituting the words "or Customs Officer" for "Customs or Condominium Medical Officer" in sections 8, 9 and 10;

(j) by substituting "the Court on application" for "the Resident Commissioners acting jointly" in section 10;

(k) by substituting "VT 200,000" for "75,000 FNH or the equivalent thereof in Australian Dollars at the official rate of exchange" in section 15;

(l) by deleting paragraph (b) of subsection (2) of section 16.

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the date of Assent.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 33 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT CONJOINT No. 12  
DE 1939 SUR LA REGLEMENTATION DE L'IMPORTATION  
DE LA VENTE, DE LA DELIVRANCE OU DE LA DETENTION  
DE CERTAINS STUPEFIANTS (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 33 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT CONJOINT No. 12  
DE 1939 SUR LA REGLEMENTATION DE L'IMPORTATION  
DE LA VENTE, DE LA DELIVRANCE OU DE LA DETENTION  
DE CERTAINS STUPEFIANTS (MODIFICATION)

Promulguée: 30/11/84  
Entrée en vigueur: 30/11/84

Visant à modifier le Règlement conjoint no. 12 de 1939

Le Président de la République et le Parlement promulguent le  
texte suivant :

MODIFICATION

1. Le Règlement conjoint no. 12 de 1939 est modifié comme suit :
  - (a) Substitution de "Vanuatu" à "Nouvelle Hébrides" dans tout le texte du Règlement ;
  - (b) Substitution de "Ministre" à "Commissaire - Résident" ou à "Commissaires - Résidents" dans le texte du Règlement et modifications grammaticales subséquentes ;
  - (c) Suppression de la définition "chanvre indien" à l'article 1 ;
  - (d) Insertion des définitions suivantes dans l'article 1, par ordre alphabétique :-

"Cannabis" (sauf dans l'expression "résine de cannabis") signifie toute plante du genre Cannabis ou toute partie ou les graines de cette plante (quelle que soit sa désignation) mais n'inclut pas la résine de cannabis ou l'un des produits suivants séparé du reste de la plante :-

- (a) la tige à maturité de cette plante ;
- (b) la fibre provenant d'une tige à maturité de cette plante.

"Résine de cannabis" signifie la résine séparée, brute purifiée obtenue de toute plante du genre Cannabis."

(e) A l'article 2, suppression de l'alinéa 13 et substitution du mot suivant : "Cannabis" ;

(f) Insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa 13, à l'article 2 :

"(13A) résine de cannabis et préparations à base de résine".

(g) Insertion des nouveaux articles suivants après l'article 3 :

"INTERDICTION DE LA CULTURE DU CANNABIS

3A La culture de toute plante du genre cannabis est interdite.

AUTORISATION D'UTILISER DES LOCAUX POUR FUMER DU CANNABIS

3B Toute personne occupant des locaux ou gérant lesdits locaux ne peut permettre que ces locaux soient utilisés pour fumer du cannabis ou de la résine de cannabis ou se livrer à des transactions relatives au cannabis ou à la résine de cannabis (par vente ou autrement)".

(h) A l'article 7 (c)

(i) suppression du mot "Condominium" à la troisième ligne ; et

(ii) substitution de "Directeur de la santé" à "Médecin chef du Condominium" ;

(i) Substitution des mots "ou agent des douanes" à "douanes ou médecin du Condominium" dans les articles 8, 9 et 10 ;

- (j) Substitution de "le tribunal sur demande" à "les Commissaires - Résidents agissant conjointement" à l'article 10 ;
- (k) Substitution de "200.000 VT" à "75.000 FNI ou l'équivalent en dollars australiens au taux de change" à l'article 15 ;
- (l) Suppression de l'alinéa (b) du paragraphe 2 de l'article 16.

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. La présente loi entrera en vigueur à la date de sa promulgation.



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMMITTEE FOR CO-ORDINATION OF JOINT PROSPECTING  
FOR MINERAL RESOURCES IN SOUTH PACIFIC OFFSHORE AREAS (CCOP/SOPAC)  
(RATIFICATION) ACT NO. 34 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Ratification.

2. Commencement.

Schedule

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMMITTEE FOR CO-ORDINATION OF JOINT  
PROSPECTING FOR MINERAL RESOURCES IN SOUTH PACIFIC OFFSHORE AREAS  
(CCOP/SOPAC) (RATIFICATION) ACT No. 34 OF 1984

Assent: 30.11.84

Commencement: 24.12.84.

An Act to provide for the ratification of the Memorandum of Understanding Conferring upon the Committee for Co-ordination of Joint Prospecting For Mineral Resources in South Pacific offshore areas status as an intergovernmental organisation.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows:-

**RATIFICATION**

1. The Memorandum of Understanding made between the Governments of the Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, New Zealand, Papua New Guinea, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu, the Republic of Vanuatu and Western Samoa signed at Raratonga Cook Islands on the 25th day of May, 1984 which is set out in the Schedule is hereby ratified. The Memorandum together with the Terms of Reference annexed thereto shall be binding on the Republic of Vanuatu in accordance with the terms thereof.

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

THE SCHEDULE

A MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
TO CONFER UPON THE COMMITTEE FOR CO-ORDINATION OF JOINT  
PROSPECTING FOR MINERAL RESOURCES IN SOUTH PACIFIC OFFSHORE  
AREAS STATUS AS AN INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION

WHEREAS the Governments of the Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, New Zealand, Papua New Guinea, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu, Vanuatu and Western Samoa are members of the Committee for Co-ordination of Joint Prospecting for Mineral Resources in South Pacific Offshore Areas, abbreviated to CCOP/SOPAC; and

WHEREAS these Governments desire to continue to co-operate in the prospecting, research and development of the mineral resources of the onshore, coastal and offshore areas of the South Pacific; and

WHEREAS these Governments recognise that CCOP/SOPAC has made possible an effective level of co-operation since its formation with Terms of Reference in 1972; and

WHEREAS these Governments desire to remove any doubts that have arisen as to the institutional status of CCOP/SOPAC;

NOW these Governments declare through this Memorandum of Understanding that:

1. CCOP/SOPAC which was formed with Terms of Reference in 1972 is hereby adopted as an inter-governmental organization.
2. The Terms of Reference, 1972, as amended and adopted at a meeting of ministers and representatives of participating countries held at Rarotonga in May 1984, are hereby adopted as the Constitution of CCOP/SOPAC.
3. Pacific Island Governments eligible for membership may join by signing or acceding to this Memorandum of Understanding and Terms of Reference after approval by CCOP/SOPAC.

4. This Memorandum of Understanding shall enter into force thirty days after signature or accession by seven governments. Thereafter it shall enter into force for subsequent signing or acceding governments thirty days after signature or deposit of an instrument of accession with the depository state.
5. This Memorandum of Understanding shall be reviewed not later than 31st December 1989.
6. The Government of Fiji is designated the depository for this Memorandum of Understanding and these Terms of Reference.

Dated this 25th day of May, 1984.

.....  
COOK ISLANDS

.....  
FIJI

.....  
GUAM

.....  
KIRIBATI

.....  
NEW ZEALAND

.....  
PAPUA NEW GUINEA

.....  
SOLOMON ISLANDS

.....  
TONGA

.....  
TUVALU

.....  
VANUATU

.....  
WESTERN SAMOA

TERMS OF REFERENCE OF THE COMMITTEE FOR CO-ORDINATION  
OF JOINT PROSPECTING FOR MINERAL RESOURCES IN  
SOUTH PACIFIC OFFSHORE AREAS (CCOP/SOPAC)

TITLE

1. The co-ordinating body for offshore prospecting in the South Pacific shall be entitled "Committee for Co-ordination of Joint Prospecting for Mineral Resources in South Pacific Offshore Areas" (hereinafter referred to as "the Committee"); it shall be referred to briefly as "Co-ordinating Committee for Offshore Prospecting, South Pacific" and abbreviated to "CCOP/SOPAC".

MEMBERSHIP

2. Subject to the approval of the Committee membership shall be open to any government within the Pacific Islands region. An eligible government may join by signing or acceding to the Memorandum of Understanding and Terms of Reference after approval by the Committee.

ORGANISATION

3. The Committee shall be composed of representatives nominated by the member governments and each member government shall nominate one national representative who will act as an intermediary between the Technical Secretariat of the Committee and his government during the periods between the meetings of the Committee. The Committee shall have its headquarters in Suva, Fiji.
4. The Committee shall meet as and when appropriate and shall hold at least one meeting during each calendar year. The Committee shall elect a Chairman and a Vice-Chairman at each of its annual meetings from among the representatives of the member governments present at the meeting. The Chairman and Vice-Chairman shall each retain that office, unless they resign, until the annual meeting following their election is convened, at which another election of Chairman and Vice-Chairman will be held. In the event of the Chairman resigning his office, the Vice-Chairman shall exercise all functions and powers of the Chairman.

5. During the period of assistance from the United Nations Development Programme, the Regional Representative of the Programme in the South Pacific, as well as the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) or his representative, shall be invited to attend meetings of the Committee and may present and participate fully in the meetings but shall not have the right to vote.
  
6. CCOP/SOPAC shall have legal personality and in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to sue and be sued.
  
7. The Committee shall have a Technical Advisory Group, consisting of high-level experts from within the outside the region, which shall meet in conjunction with, or in advance of, the meetings of the Committee itself to consider the technical, scientific, and research aspects of the Committee's work programme and submit its findings to the Committee. The Committee shall appoint a Chairman for each meeting of the Technical Advisory Group from among the members of that Group present at the meeting; the Chairman shall retain that office until the meeting following his election is convened.
  
8. (a) The Committee shall have a Technical Secretariat as an executive body to manage its activities as approved by the Committee in its Work Programme. Matters arising between meetings which may require a Committee decision shall be brought to the attention of the Chairman by the Technical Secretariat.  
  
(b) The Chairman will have the power to render decisions on behalf of the Committee on matters brought to his notice by the Technical Secretariat during the intervals between meetings of the Committee, after consultation with national representatives of member countries where matters of policy are concerned. The Chairman shall have authority to delegate such power to the Vice-Chairman.

- (c) The Technical Secretariat shall be headed by a Director who shall be appointed by the Committee.
- (d) The Committee may appoint a Deputy Director to assist the Director.
- (e) The Director shall, to the extent provided in these Terms of Reference and as authorized by the Committee as its agent, have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute legal proceedings on behalf of the Committee.
- (f) The Director of the Technical Secretariat shall also be Secretary of the Committee. In that capacity, he shall be responsible for the organisation of and preparation for meetings and for the preparation of the records and reports of the Committee.
- (g) The Director shall be responsible to the Committee in the performance of his functions; The Director shall:
  - (i) Manage the affairs of the Committee, the Technical Secretariat, and its programmes.
  - (ii) Appoint the other staff of the Technical Secretariat.
  - (iii) Prepare and submit to the Committee for review and approval at its annual meeting, a report on the past and projected activities of the Technical Secretariat, the budget estimates and the accounts of the Committee.
  - (iv) Arrange all matters relating to the publication of materials produced by the Committee.
  - (v) Perform such other duties as may be required of him under these Terms of Reference or pursuant to decisions of the Committee.

FUNCTIONS

9. The Committee shall promote, co-ordinate, plan and implement geological, geophysical, energy studies and other related natural resource prospecting projects and basic investigations in the onshore, coastal and adjoining offshore areas of the member countries as well as the oceanic areas of the region. It shall to this end:
- (a) Review regularly the progress made with all projects included in the work programme of the Committee, as well as investigations carried out by other bodies relating to the onshore, coastal and offshore areas, together with training programmes pertaining to these and other activities of the Committee.
  - (b) Recommend to member Governments appropriate measures for implementing the Committee's geological, geophysical, energy studies and other natural resource prospecting projects and basic investigations, particularly through joint action and co-ordinated long-term projects.
  - (c) Seek out and attract possible sources of financial and technical support for such projects.
  - (d) Arrange for the preparation of requests for technical, financial and other assistance from international, scientific and research foundations concerned with natural resources.
  - (e) Advise member Governments on problems connected with onshore, coastal and offshore projects agreed upon between or among the Governments concerned, and on other related problems.
  - (f) Arrange means of advising member Governments, on request, concerning interpretation and evaluation of technical data relating to the natural resources potential, particularly minerals and energy, of their onshore, coastal and offshore areas for the information of the Government concerned.



- (g) Promote and co-ordinate joint basic and long term studies by means of mutual sharing of technical facilities and information. Seek and take any steps required to secure financial and technical support for such co-ordinated studies from any external source.
  - (h) Prepare and promote plans for carrying out co-ordinated basic and applied research in the onshore, coastal and offshore areas of the member countries, as well as the oceanic areas of the region.
  - (i) Promote the establishment of programmes and facilities, both within and outside the region, for training personnel from the member countries in all fields relating to natural resources, especially minerals and energy.
  - (j) Promote the early publication of reports of the results of surveys and investigations conducted through the medium of CGOP/SOPAC and of other articles relating to the geology, mineral and energy potentials of the onshore, coastal and offshore areas of the region.
  - (k) Have authority to receive contributions of a financial or non-financial nature from members of the Committee or any external source.
  - (l) Establish regulations for the administration of the Technical Secretariat.
10. The Committee shall adopt its own rules and procedures, subject to the provisions set out below:
- (a) A quorum for meetings of the Committee shall be a majority of its members.

- (b) Each member of the Committee shall have one vote.
- (c) The Committee shall endeavour to reach its decisions by consensus. Where consensus is not possible, decisions of the Committee shall be made by a majority of members present and voting.
- (d) The Technical Secretariat shall provide the necessary servicing of the Committee's meetings.
- (e) The Technical Secretariat shall be responsible for preparing from time to time reports on the implementation of the Committee's recommendations, which shall be submitted to the Committee.
- (f) All meetings shall be closed meetings unless the Committee shall decide otherwise.
- (g) The annual meeting shall be held, unless otherwise decided, in member countries of the Committee on a rotation basis.
- (h) The Chairman shall invite the assistance of the Executive Secretary of ESCAP in the issuing of a notice convening the annual meeting of the Committee and in preparing the provisional agenda and distributing basic relevant documents. The notice, the provisional agenda and the relevant documents shall be distributed at least six weeks before the commencement of the meeting.
- (i) The Committee shall submit its report of each annual meeting as expeditiously as possible to the participating Governments, the South Pacific Forum and the Technical Advisory Group.
- (j) The Committee shall have authority to invite representatives of Governments, international agencies, academic and research organisations, foundations, and private industry, to attend specific meetings of the Committee, in a consultative capacity or otherwise, on agenda items of interest to those governments and organisations.

- (k) The Executive Secretary of ESCAP may take all steps required to secure the necessary financial and technical support for the Committee and the Technical Secretariat from ESCAP, the United Nations Development Programme and other friendly agencies and to arrange for the services of high-level technical advisers to participate in the deliberations of the Technical Advisory Group, and the Committee, as requested.
- (l) English shall be the working language of the Committee.

#### RESOURCES

11. (a) The financial resources of the Committee shall be composed of:
- (i) the contributions from the member countries of CCOP/SOPAC;
  - (ii) funds received from Governments not members of CCOP/SOPAC;
  - (iii) monies received from international and national organisations;
  - (iv) other funds or monies received by the Committee.
- (b) The Committee may also receive contributions of a non-financial nature.
- (c) The Committee shall at each annual meeting review the state of its resources to ensure that timely and adequate resources are always available to the Committee and its programmes.
- (d) The Committee shall be administered on a sound economic and financial basis.
- (e) The receipt, custody and expenditures of the financial and non-financial resources of the Committee shall be in accordance with the Resultations established by the Committee.

WITHDRAWAL FROM THE COMMITTEE

12. (a) Any member of the Committee may withdraw from the Committee by giving written notification of withdrawal to the Chairman.
- (b) The Chairman of the Committee shall inform all other members of the Committee of receipt of such a notification.
- (c) A notification of withdrawal shall take effect six months after the date of receipt of the notification by the Chairman.

DISSOLUTION OF THE COMMITTEE

13. (a) The Committee may, by a two thirds majority of the members present and voting at an annual meeting, resolve that the Committee be dissolved.
- (b) Such a resolution shall take effect after the next annual meeting of the Committee, provided that it has been ratified by two-thirds of the members. The Committee shall decide the manner in which the assets and obligations of the Committee should be liquidated prior to the dissolution of the Committee.
- (c) The Committee shall, at the appropriate stage, adopt a final declaration stating that on a specified date the Committee shall be deemed dissolved. The declaration shall be communicated by the Chairman of the Committee to the members of the Committee.

AMENDMENT

14. The Committee may amend or revoke these Terms of Reference, at any meeting of the Committee if approved by two-thirds of the members.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 34 DE 1984 RELATIF AU COMITE POUR LA  
COORDINATION DE LA PROSPECTION COMMUNE DES  
RESSOURCES MINERALES AU LARGE DES COTES DU  
PACIFIQUE SUD (CCPM/PACSU)

Sommaire

1. Ratification.

2. Entrée en vigueur.

Annexe.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No.34 DE 1984 RELATIF AU COMITE POUR LA  
COORDINATION DE LA PROSPECTION COMMUNE DES  
RESSOURCES MINERALES AU LARGE DES COTES DU  
PACIFIQUE SUD (CCPM/PACSU)

Promulguée: 30/11/84

Entrée en vigueur: 24/12/84

Portant ratification du protocole d'accord conférant le statut d'organisation intergouvernementale au Comité pour la coordination de la prospection commune des ressources minérales au large des côtes du Pacifique sud.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :-

**RATIFICATION**

1. Le protocole d'accord intervenu entre les gouvernements des Iles Cook, Fidji, Guam, Kiribati, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Iles Salomon, Tonga, Tuvalu, République de Vanuatu et Samoa Occidental, signé à Rarotonga aux Iles Cook le 25 mai 1984 et défini dans l'annexe, est, par le présent acte, ratifié. La République de Vanuatu s'engage formellement à respecter le protocole d'accord ainsi que les termes de l'entente annexés ci-après.

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. Cette loi entrera en vigueur le jour de sa parution dans le Journal officiel.

ANNEXE

PROTOCOLE D'ACCORD CONFERANT LE STATUT D'ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE AU COMITE POUR LA COORDINATION DE  
LA PROSPECTION COMMUNE DES RESSOURCES MINERALES AU LARGE  
DES COTES DU PACIFIQUE SUD

ATTENDU QUE les gouvernements des Iles Cook, Fidji, Guam, Kiribati, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Iles Salomon, Tonga, Tuvalu, Vanuatu et Samoa Occidental sont membres du Comité pour la coordination de la prospection commune des ressources minérales au large des côtes du Pacifique sud, abrégé CCPM/PACSU ; et

ATTENDU QUE ces gouvernements sont désireux de continuer leur coopération dans la recherche, la prospection et le développement de ressources minérales côtières terrestres et maritimes dans le Pacifique sud ; et

ATTENDU QUE ces gouvernements reconnaissent que, depuis sa formation, suite au protocole d'accord signé en 1972, le CCPM/PACSU a permis un niveau efficace de coopération ; et

ATTENDU QUE ces gouvernements désirent faire disparaître tout doute concernant le statut institutionnel du CCPM/PACSU.

Ces gouvernements proclament, par le biais du présent protocole d'accord, que :

1. Le CCPM/PACSU, qui fut formé aux termes d'une entente en 1972, est par la présente loi adopté en tant qu'organisation intergouvernementale ;
2. Les termes de l'entente de 1972, tels que modifiés et adoptés à la rencontre des ministres et des représentants des pays participants, tenue à Rarotonga en mai 1984, sont, par la présente loi, adoptés en tant que Constitution du CCPM/PACSU ;

3. Les gouvernements des îles du Pacifique admissibles à l'adhésion peuvent joindre en signant ou en agréant le protocole d'accord et les termes de l'entente après l'approbation du CCPM/PACSU ;
4. Ce protocole d'accord entrera en vigueur trente jours après la signature ou l'assentiment de sept gouvernements. Par la suite, le protocole entrera en vigueur, pour les gouvernements qui auront signé ou donner leur assentiment, trente jours après la signature ou la présentation de pièces confirmant leur assentiment de l'état requérant.
5. Ce protocole d'accord devra être revue avant le 31 décembre 1989.
6. Le gouvernement de Fidji est désigné comme dépositaire de ce protocole d'accord ainsi que des termes de l'entente.

En ce ..... jour du mois de ..... 1984.

.....  
ILES COOK

.....  
FIDJI

.....  
GUAM

.....  
KIRIBATI

.....  
NOUVELLE-ZELANDE

.....  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE

.....  
ILES SALOMON

.....  
TONGA

.....  
TUVALU

.....  
VANUATU

.....  
SAMOA OCCIDENTAL



TERMES DE L'ENTENTE DU COMITE POUR LA  
COORDINATION DE LA PROSPECTION COMMUNE DES  
RESSOURCES MINERALES AU LARGE DES COTES DU  
PACIFIQUE SUD (CCPM/PACSU)

TITRE

1. L'organisme en charge de la prospection maritime dans le Pacifique sud sera désigné sous le titre de "Comité pour la coordination de la prospection commune des ressources minérales au large des côtes du Pacifique sud" (ci-après dénommé "le Comité"). Il est également désigné sous le diminutif de "Comité pour la coordination de la prospection maritime, Pacifique sud", et est abrégé par "CCPM/PACSU".

ADHESION

2. L'adhésion, qui est ouverte à tous les gouvernements de la région des îles du Pacifique, est sujette à l'approbation du Comité. Tout gouvernement éligible peut adhérer en signant ou en agréant le protocole d'accord et les termes de l'entente, si sa candidature est approuvée par le Comité.

ORGANISATION

3. Le Comité se compose de représentants nommés par les gouvernements membres. Chaque gouvernement nomme un représentant national qui sert d'intermédiaire entre son gouvernement et le Secrétariat technique du Comité, durant les périodes séparant les réunions de ce dernier. Le siège principal du Comité est situé à Suva (Fidji).
4. Le Comité se réunit à des moments jugés opportuns et tient un minimum d'une réunion au cours de chaque année civile. Les membres du Comité élisent à chacune de leur réunion annuelle, un président et un vice-président choisis parmi les représentants des gouvernements membres

présents à la réunion. Le président et le vice-président restent en fonction jusqu'à la réunion annuelle suivante, à moins qu'ils ne démissionnent. Chaque réunion annuelle donne donc lieu à l'élection d'un président et d'un vice-président. En cas de démission du président, le vice-président doit assumer les fonctions de ce dernier.

5. Durant la période d'aide du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), le représentant régional du programme pour le Pacifique sud, ainsi que le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), ou son représentant, doivent être invités à assister aux réunions du Comité. Ces derniers pourront également participer pleinement aux réunions, mais n'auront pas le droit de vote.
6. Le CCPM/PACSU est doté de la personnalité juridique et est habilité à passer des contrats pour acquérir et aliéner des biens mobiliers et immobiliers. Il possède également la capacité d'ester en justice.
7. Le Comité est assisté d'un groupe de consultants techniques formé d'experts recrutés à l'intérieur ou à l'extérieur des pays membres. Ce groupe se réunit avant ou en conjonction avec les réunions du Comité afin d'examiner les aspects techniques, scientifiques du programme de travail du Comité. Les résultats de ces examens doivent être présentés aux membres du Comité.  
Ces derniers doivent également nommer un président pour chacune des rencontres du groupe de consultants techniques. Le président, qui assumera cette fonction jusqu'à la réunion suivante, est choisi parmi les membres du groupe de consultants techniques.
8. a) Le Comité mettra sur pied un Secrétariat technique exécutif chargé de diriger les activités approuvées dans le cadre du programme de travail du Comité. Les questions importantes qui se présentent entre les réunions, et que nécessitent normalement une décision du Comité, devront être portées à l'attention du président par les membres du Secrétariat technique.

- b) Le président a le pouvoir de prendre des décisions, au nom du Comité, sur des questions qui sont portées à son attention par le Secrétariat technique, durant les intervalles séparant les réunions du Comité. Pour les questions de principes, le président consulte les représentants nationaux avant de prendre une décision. Le président a également l'autorité pour déléguer tous ses pouvoirs au vice-président.
- c) Le Comité devra nommer un directeur qui sera chargé de diriger le Secrétariat technique.
- d) Le Comité pourra également nommer un directeur adjoint dont la tâche consistera à seconder le directeur.
- e) Aux termes de l'entente et tel qu'autorisé par le Comité, le directeur, à titre de mandataire du Comité, a les pouvoirs nécessaires pour passer des contrats, pour acquérir ou aliéner des biens mobiliers ou immobiliers ainsi que pour ester en justice au nom du Comité.
- f) Le directeur du Secrétariat technique est également le secrétaire du Comité. A ce titre, il est responsable de l'organisation et de la préparation des réunions et a la responsabilité de la préparation des dossiers et des rapports pour le Comité.
- g) Le directeur relève du Comité dans l'exercice de ses fonctions. Dans le cadre de ces dernières, le directeur devra :--
  - i) gérer les affaires du Comité, diriger le Secrétariat technique et ses programmes ;
  - ii) nommer le personnel du Secrétariat technique ;
  - iii) préparer et soumettre un rapport sur les activités terminées et sur celles projetées par le Secrétariat technique ainsi que sur les prévisions budgétaires et sur l'état des comptes du Comité pour fin d'étude et d'approbation par le Comité lors de la réunion annuelle ;

- iv) se charger des questions relatives à la publication des documents produits par le Comité ;
- v) remplir toutes autres tâches qui lui seront demandées aux termes de la présente entente ou conformément aux décisions prises par le Comité.

#### FNCTIONS

9. Le Comité devra promouvoir, coordonner, planifier et mettre en oeuvre des études énergétiques, géophysiques et géologiques ainsi que d'autres projets reliés à la prospection des ressources naturelles. Il doit également faire des enquêtes sur les possibilités qu'offrent les régions terrestres, côtières et maritimes des pays membres ainsi que les régions océaniques avoisinantes. A cet effet le Comité doit :-
- a) Examiner régulièrement les progrès réalisés dans les projets faisant partie du programme de travail du Comité et ceux réalisés par des organismes extérieures chargés de la recherche dans les régions, côtières, maritimes et terrestres. Les membres du Comité doivent également superviser les programmes de formation dans des domaines se rapportant à leurs activités.
  - b) Recommander aux gouvernements membres des mesures appropriées à la réalisation des études géologiques, géophysiques et énergétiques ainsi qu'à d'autres projets de prospections des ressources naturelles et à la préparation des études de base, par le biais d'action conjointe et de projets coordonnés à long terme.
  - c) Rechercher et s'efforcer d'obtenir de sources potentielles d'aide financière et technique pour de tels projets.
  - d) Prendre des dispositions pour la présentation de demande d'assistance technique et financière et d'autres formes d'assistance à des fondations scientifiques internationales intéressées aux ressources naturelles.

- e) Aviser les gouvernements membres des problèmes reliés aux projets terrestres, côtiers et maritimes convenus entre ou parmi les gouvernements concernés ainsi que des problèmes qui s'y attachent.
- f) Mettre sur pied un système pour conseiller les gouvernements membres, sur demande, en ce qui a trait à l'interprétation et à l'évaluation des données techniques relatives au potentiel des ressources naturelles, particulièrement les minéraux et le domaine énergétique dans les régions terrestres, côtières et maritimes de leur territoire.
- g) Promouvoir et coordonner des études conjointes à court, moyen et long terme par le biais du partage des installations techniques et des informations recueillies par ces dernières. Prendre toutes les mesures nécessaires auprès de sources extérieures afin d'assurer une aide financière et technique pour ces études conjointes.
- h) Préparer et promouvoir des projets pour la mise en oeuvre de projets de recherche fondamentale et appliquée dans les régions terrestres, côtières et maritimes des pays membres et les régions océaniques avoisinantes.
- i) Promouvoir la mise sur pied de programmes et la construction d'installations, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur des régions concernées, pour la formation du personnel des pays membres, dans tous les domaines touchant les ressources naturelles, et plus particulièrement ceux de l'énergie et de la minéralogie.
- j) Promouvoir la publication, dans les plus brefs délais, des rapports sur les résultats d'études et d'enquêtes faites sous l'égide du CCPM/PACSU ainsi que des autres articles se rapportant au potentiel minéralogique, géologique et énergétique des régions terrestres, côtières et maritimes des pays concernés.
- k) Avoir le pouvoir, d'accepter des contributions, de nature financière et autre, de la part des membres du Comité ou de tout autre source extérieure.

- e) La gestion des ressources financières et non-financières du Comité, s'effectue conformément aux règlements instaurés par ce dernier.

#### RETRAIT DU COMITE

- 12. a) Tout membre du Comité peut se retirer en présentant au président, par écrit, un avis de retrait du Comité.
- b) Le président du Comité avise tous les autres membres de la réception d'un tel avis.
- c) L'avis de retrait entre en vigueur 6 mois après sa réception par le président.

#### DISSOLUTION DU COMITE

- 13. a) Le Comité est dissous si une majorité de deux tiers des membres votants présents en décident ainsi, lors d'une réunion annuelle.
- b) Cette résolution prendra effet après la réunion annuelle suivante à condition d'être ratifiée par le 2/3 des membres du Comité. Le Comité décide de la façon dont l'actif et le passif du Comité seront liquidés avant la dissolution de ce dernier.
- c) Les membres du Comité adopteront, en temps opportun, une proclamation déclarant qu'à une date spécifique, le Comité sera considéré dissout. Le président communiquera la proclamation à tous les membres du Comité.

#### MODIFICATION

- 14. Le Comité peut, suite à l'approbation des deux tiers de ses membres, modifier ou annuler les termes de l'entente à toute réunion.

REPUBLIC OF VANUATU

THE MOTOR VEHICLES TAXES (INCREASES)  
ACT NO. 35 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Annual Motor Vehicle Tax J.R. 4 of 1962.
2. Repeal.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE MOTOR VEHICLES TAXES (INCREASES) ACT NO. 35 OF 1984

Assent: 30/11/84

Commencement: 1/1/85

To provide for increases in motor vehicle taxes.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows:-

**ANNUAL MOTOR VEHICLE TAX JR. 4/62**

1. The annual tax on Motor Vehicles provided for in Joint Regulation No. 4 of 1962 shall be as follows :-

(a) Motor Bicycles

- (i) with an engine capacity of 100cc  
or less .. .. . VT. 3,500
- (ii) with an engine capacity exceeding 100cc .. VT. 5,000

(b) Motor Cars which expression includes any vehicle adapted for the carriage of up to 8 passengers on permanent seats -

- (i) with an engine capacity of 1100cc  
or less .. .. . VT. 5,500
- (ii) with an engine capacity exceeding 1100cc  
but not exceeding 1500cc .. .. . VT. 7,700
- (iii) with an engine capacity exceeding 1500cc  
but not exceeding 2000cc .. .. . VT. 10,000
- (iv) with an engine capacity exceeding 2000cc  
but not exceeding 2500cc .. .. . VT. 12,500
- (v) with an engine capacity exceeding 2500cc .. VT. 15,000

(c) Other vehicles (including vehicles designed or adapted for the carriage of more than eight passengers.)

- (i) designed to carry a payload  
of up to 1 ton .. .. . VT. 6,000
- (ii) designed to carry a payload exceeding 1 ton  
but not exceeding 3 tons .. .. . VT. 9,000
- (iii) designed to carry a payload  
exceeding 3 tons .. .. . VT. 20,000



provided that the above rates of tax shall be reduced by fifty percent:-

(a) where the vehicle is normally used on an island other than Efate or Espiritu Santo, or

(b) where a taxi licence has been issued in respect of the vehicle;

and the reduction hereby provided is allowed under one only of the above paragraphs.

**REPEAL**

2. The Motor Vehicles Taxes (Increases) Act No. 29 of 1981 is repealed.

**COMMENCEMENT**

3. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1985.

**REPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 35 DE 1984 SUR LES TAXES GREVANT LES VEHICULES  
A MOTEUR (AUGMENTATIONS)**

**Sommaire**

1. **Taxe annuelle sur les véhicules à moteur - R.C. n° 4 de 1962.**
2. **Abrogation.**
3. **Entrée en vigueur.**

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°35 DE 1984 SUR LES TAXES GREVANT LES VEHICULES

A MOTEUR (AUGMENTATIONS)

Promulguée: 30/11/84

Entrée en vigueur: 1/1/85

portant augmentation des taxes sur les véhicules à moteur.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

TAXE ANNUELLE SUR LES VEHICULES A MOTEUR - R.C. N° 4 DE 1962

1. La taxe annuelle sur les véhicules à moteur instituée par le règlement conjoint n° 4 de 1962 est fixée aux taux suivants:

a)	<u>véломoteurs et motocyclettes</u>	Vatu
i)	d'une cylindrée inférieure ou égale à 100 cm <sup>3</sup>	3.500
ii)	d'une cylindrée supérieure à 100 cm <sup>3</sup> .....	5.000
b)	<u>véhicules automobiles comportant un maximum de 8 places</u>	
i)	d'une cylindrée inférieure ou égale à 1100 cm <sup>3</sup>	5.500
ii)	d'une cylindrée supérieure à 1100 cm <sup>3</sup> et inférieure ou égale à 1500 cm <sup>3</sup> .....	7.700
iii)	d'une cylindrée supérieure à 1500 cm <sup>3</sup> et inférieure ou égale à 2000 cm <sup>3</sup> .....	10.000
iv)	d'une cylindrée supérieure à 2000 cm <sup>3</sup> et inférieure ou égale à 2500 cm <sup>3</sup> .....	12.500
v)	d'une cylindrée supérieure à 2500 cm <sup>3</sup> .....	15.000
c)	<u>autres véhicules, y compris ceux pouvant transporter plus de 8 passagers</u>	
i)	dont la charge utile est égale ou inférieure à 1 tonne .....	6.000

- ii) dont la charge utile est supérieure à 1 tonne  
et inférieure ou égale à 3 tonnes ..... 9.000
- iii) dont la charge utile est supérieure à 3 tonnes 20.000

Le montant des taxes sus-fixées est toutefois réduit de 50% si le véhicule remplit l'une ou l'autre des conditions ci-après :

- a) il est habituellement utilisé sur une île autre que Vaté ou Espiritu Santo; ou
- b) il fait l'objet d'une patente de taxi.

Cette réduction ne s'applique pas concurremment aux deux cas ci-dessus.

#### ABROGATION

- 2. La loi n° 29 de 1981 sur les taxes grevant les véhicules à moteur (augmentations) est abrogée.

#### ENTREE EN VIGUEUR

- 3. La présente loi entrera en vigueur le 1er janvier 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT No. 36 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Amendment of principal Act.
2. Increase of business licence fees.
3. Repeal.
4. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT No. 36 OF 1984

Assent: 11/12/84

Commencement: 1/1/85

To amend the Business Licence Act No. 25 of 1983 and to provide for matters connected therewith.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows:-

**AMENDMENT OF PRINCIPAL ACT**

1. The Business Licence Act No. 25 of 1983 (hereinafter the Principal Act) is amended as follows:-

(i) In the first schedule:-

(a) in paragraph (iv) of the remark headed 'Class B - Generally' after the word 'only', add the following words:-

"but only where such retail sales are ancillary to the manufacturing business or trade"

(b) delete the remark to category B14 and substitute the following remark:

"B14 (i) includes T Shirt printing and similar work

(ii) Artisan tailors, bootmakers, milliners, dressmakers working alone or employing not more than two apprentices are licensed under Category G18"

(c) at the end of the description of category B16, add the following words:-

"and similar prepared foods"

(d) in paragraph (iii) of the remark headed 'Class C - Generally' after the word 'only' add the following words:-

"but only where such retail sales are ancillary to the construction business or trade"

(e) delete paragraphs (a) to (e) inclusive of category C1 and insert the following paragraphs:-

"(a) less than 4 employees	31.250
(b) 4-6 employees	62.500
(c) 7-10 employees	135.000
(d) 11-15 employees	166.666
(e) 16-49 employees	208.334
(f) 50 employees or more	277.800"

(f) delete paragraphs (a) to (e) inclusive of category C3 and insert the following paragraphs:-

"(a) less than 4 employees	20.833
(b) 4-6 employees	41.667
(c) 7-10 employees	62.500
(d) 11-15 employees	83.333
(e) 16-49 employees	104.167
(f) 50 employees or more	138.900"

(g) delete paragraph (j) of categories D1, D2 and D7 and substitute the following paragraph:-

"(j) 100 million or more	1.000.000
plus for each 25 million or part thereof in excess of 125 million	250.000"

(h) in the remark to category D1 add at the beginning of paragraph (i) the following words:-

"Subject to paragraph (ii)"

(i) in the remark to category D1 add after paragraph (iv) the following new paragraph:-

"(v) Goods imported and taken to a bonded warehouse or other storage and subsequently taken from store and exported in bulk will not be counted for an importer's licence fee but will be counted in assessing the fee as an exporter under D14 or D15."

(j) in the remark to category D2 add after paragraph (ii) the following new paragraph:-

"(iii) Goods imported and taken to a bonded warehouse or other storage and subsequently taken from store and exported in bulk will not be counted for an importer's licence fee but will be counted in assessing the fee as an exporter under D14 or D15."

(k) in the remark to category D3 delete paragraph (ii) and substituting the following paragraph:-

"(ii) Businesses in the merchandising trades which are holders of a D1, D2 or D7 licence must also hold a D3(a) or D3(b) licence as appropriate for which the following fee shall be payable:-

for D1(a), D2(a) and D7(a)	50.000
for D1(b), D2(b) and D7(b)	31.250
for other D1, D2 and D7 licences	NIL"

- (l) delete category D10 and the remarks thereto.
- (m) delete paragraphs (a) to (d) inclusive of category E2 and insert the following paragraphs:-

"(a) up to 30 tons gross	9.375
(b) 31-100 tons gross	37.500
(c) over 100 tons	75.000"

- (n) delete in paragraph (i) of the remark to category E3, the following words:-

"(including hotel and tour operator buses)"

- (o) delete the description of category E4 and paragraphs (a) and (b) and insert the following:-

"Category E4 - Owners and Operators of Boats and Vehicles used for tours and recreation

(a) Boats designed to carry not more than 6 people	1.250
(b) Other boats	5.000
(c) Vehicles designed to carry fewer than 6 passengers or less than 1 ton	2.500
(d) Other vehicles	5.000"

- (p) delete the description of category E5 and paragraphs (a) to (d) inclusive and the remarks thereto and insert the following:-

(i) description:

"Category E5 Vehicle, Plant and Equipment Hire Services

(a) Motor car (per car)	15.000
(b) Motor cycle up to 100cc (per motor cycle)	2.000
(c) Motor cycle above 100cc (per motor cycle)	3.000
(d) Bicycle (per bicycle)	1.000
(e) Light equipment or machinery	25.000
(f) Heavy plant and equipment	37.500"

(ii) remarks:

"E5 (i) excludes business and recreational equipment for which Category F10 applies

(ii) Light equipment or machinery includes lawn mowers, cultivators, small plant and tools etc.

(iii) Heavy plant and equipment includes bulldozers, tractors and the like."

- (q) delete paragraphs (a) and (b) of category E10 and substitute the following paragraphs:-

"(a) Diving Tour Operators	
- Employing less than 6 persons	25.000
- Employing 6 or more persons	37.500



- (b) Other Tour Operators
  - Employing less than 6 persons 25.000
  - Employing 6 or more persons 37.500"

(r) delete from the remarks to category E10 the following words:-

"E3 and"

(s) delete paragraphs A(a) to A(e) inclusive of category F1 and insert the following:-

"Commercial Banks and their branches employing

- (a) less than 4 employees 50.000
- (b) 4-6 employees 100.000
- (c) 7-10 employees 400.000
- (d) 11-20 employees 800.000
- (e) 21-30 employees 1.200.000
- (f) over 30 employees 1.600.000

together with a fee of 50.000 Vatu for each non-citizen employee."

(t) substitute the word 'commodity' for 'community' in the description of category F2.

(u) delete in paragraph (i) of the remark to category F4 the following words:-

"not registered in Vanuatu"

(v) delete category F6 and substitute the following:-

"F6 Legal Practitioners 250.000  
Plus for each non citizen partner or employee 100.000"

(w) delete category F7 and substitute the following:-

"Accounting Practitioners 200.000  
Plus for each non-citizen partner or employee 100.000"

(x) delete the description of category F10 and the remarks thereto, and substitute the following:-

(a) description:

"Machinery and Equipment leasing 37.500"

(b) remarks:

"F10 (i) includes business equipment, audio and visual, recreational equipment etc.

(ii) a G15 licence is also required by businesses providing repair and maintenance services for equipment and machinery."

(y) substitute the word 'studios' for 'studies' in the description of category G13.

(ii) by adding the following new section after section 15:-

**"ABATEMENT OF FEES**

15A. A Local Government Council, having regard to the probable level of turnover of any business within the area of its jurisdiction being a business of any of the categories specified in the third schedule and in order to avoid hardship, may, at its discretion, abate the licence fee payable in respect of that business by such amount not exceeding 80 per cent of the fee, as it may think fit.

(iii) by adding the following schedule after schedule two:

**"Third Schedule**

**(section 15A)**

**Abatement of Fees**

**Business Categories**

B4 (a)  
B5 (a)  
B10 (a) (i)  
B10 (b) (i)  
B13 (a)  
B14 (a)  
B16  
B17 (a)  
C2  
D3  
D4  
D9  
D17  
E2 (a)  
E3  
E4  
E5  
E9  
E10 (b)  
G6 - G12 (inclusive)  
G14 - G18 (inclusive)"

**INCREASE OF BUSINESS LICENCE FEES**

2. The licence fees specified in the first Schedule of the Business Licence Act No. 25 of 1983 (as herein amended) shall be increased by twenty per cent.

**REPEAL**

3. The Business Licensing (surcharge and abatement) Act No. 6 of 1984 is repealed.

**COMMENCEMENT**

4. This Act shall come into force on the first day of January 1985.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 36 DE 1984 SUR LES PATENTES COMMERCIALES  
(MODIFICATION)

Sommaire

1. **Modification de la loi principale.**
2. **Relèvement des droits afférents aux patentes commerciales.**
3. **Abrogation.**
4. **Entrée en vigueur.**

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 36 DE 1984 SUR LES PATENTES COMMERCIALES

(MODIFICATION)

Promulguée: 11/12/84

Entrée en vigueur: 1/1/85

portant modification de la loi n° 25 de 1983 et traitant de questions connexes.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE LA LOI PRINCIPALE

1. La loi n° 25 de 1983 sur les patentes commerciales (la loi principale ci-dessous) est modifiée comme suit :

1) Dans l'annexe 1 :

a) au paragraphe iv) de la colonne "observations" intitulée "catégorie B" - commençant par "En général...", après le mot "comptoir", les mots suivants sont ajoutés :

"mais seulement lorsque cette vente est secondaire à l'activité industrielle ou commerciale".

b) la colonne "observations" de la catégorie B14 est supprimée et remplacée comme suit :

B14 1) sont considérées comme telles l'impression de T Shirt et les activités similaires ;

ii) les tailleurs, bottiers, modistes, couturières travaillent seuls ou employant au maximum deux apprentis relèvent de la patente classée en catégorie G18.

c) à la fin de la description de la catégorie B16, les mots suivants sont ajoutés :

"ainsi que tous autres plats préparés similaires".

d) dans le paragraphe (iii) de la colonne "observations" intitulée "catégorie C - En général" après le mot "comptoir" ajouter les mots suivants :

"mais seulement quand cette vente est secondaire à l'entreprise de construction ou au commerce s'y rapportant".

e) les paragraphes a) à e) compris de la catégorie C1 sont supprimés et remplacés par les paragraphes suivants :

a) moins de 4 personnes	31.250
b) 4 à 6 personnes	62.500
c) 7 à 10 personnes	135.000
d) 11 à 15 personnes	166.666
e) 16 à 49 personnes	208.334
f) 50 personnes ou plus	277.800"

f) les paragraphes a) à e) inclus de la catégorie C3 sont supprimés et remplacés par les paragraphes suivants :

a) moins de 4 personnes	20.833
b) 4 à 6 personnes	41.667
c) 7 à 10 personnes	62.500

d) 11 à 15 personnes	83.333
e) 16 à 49 personnes	104.167
f) 50 personnes ou plus	138.900"

g) le paragraphe j) des catégories D1, D2, et D7 est supprimé et remplacé par le paragraphe suivant :

"j) 100 millions ou plus	1.000.000
<u>plus</u> pour chaque tranche de 25 millions ou fraction de tranche en excédent de 125 millions	250.000"

h) dans la colonne "observations" de la catégorie D1, au début du paragraphe i), les mots suivants sont ajoutés :

"sous réserve du paragraphe ii)".

i) dans la colonne "observations" de la catégorie D1, les nouveaux paragraphes suivants sont ajoutés au paragraphe iv) :

"v) toute marchandise importée et mise dans un entrepôt en douane ou autre entrepôt, et par la suite retirée du magasin et exportée en gros n'est pas redevable des droits afférents à la patente d'importation mais de ceux afférents à la patente d'exportation dans la catégorie D14 ou D15".

j) dans la colonne "observations" de la catégorie D2, le paragraphe suivant est ajouté au paragraphe ii) :

"iii) toute marchandise importée et déposée dans un entrepôt en douane ou autre entrepôt et par la suite retirée du magasin et exportée en gros n'est pas redevable des droits afférents à la patente d'exportation dans la catégorie D14 ou D15".

k) dans la colonne "observations" de la catégorie D3, le paragraphe ii) est supprimé et remplacé par le paragraphe suivant :

"ii) toute activité de commerce titulaire d'une patente D1, D2 ou D7 doit aussi détenir selon le cas une patente D3 a) ou D3 b) pour laquelle elle sera redevable des droits suivants :

pour D1 a), D2 a) et D7 a)	50.000
pour D1 b), D2 b) et D7 b)	31.250
pour toute autre patente D1, D2 et D7	NIL"

l) la catégorie D10 et la colonne "observations" y afférent sont supprimées.

m) les paragraphes a) à d) inclus de la catégorie E2 sont supprimés et remplacés par les paragraphes suivants :

"a) jusqu'à 30 tonnes	9.375
b) de 31 à 100 tonnes	37.500
c) de plus de 100 tonnes	75.000

n) au paragraphe i) de la note sur la catégorie E3, les mots suivants :

"(y compris les services d'autobus des hôtels et des agences touristiques)" sont supprimés.

- o) la description de la catégorie E4 et les paragraphes a) et b) sont supprimés et remplacés comme suit :

"E4 - Propriétaires et opérateurs de bateaux et véhicules pour fins touristiques et récréatives :

a) Bateaux conçus pour le transport de 6 personnes au maximum	1.250
b) Autres bateaux	5.000
c) Véhicules conçus pour le transport de 6 passagers au maximum ou de moins d'une tonne	2.500
d) Autres véhicules	5.000

- p) la description de la catégorie E5, les paragraphes a) à d) inclus et la colonne "observations", s'y rapportant, sont supprimés et remplacés comme suit :

i) description :

"E5 - Services de location de véhicules, machines et équipements

a) Véhicule automobile (par unité)	15.000
b) Motocyclette jusqu'à 100cc (par unité)	2.000
c) Motocyclette de plus de 100cc (par unité)	3.000
d) Bicyclette (par unité)	1.000
e) Equipement ou outillage léger	25.000
f) Grosses machines et équipement lourd	37.500"



ii) note :

"E5 - i) cette catégorie ne s'applique pas aux équipements de bureau et de loisirs qui relèvent de la catégorie F10.

ii) les équipements ou outillages légers incluent les tondeuses à gazon, les motoculteurs, les petites machines et outils etc ...

iii) les grosses machines et les équipements lourds comprennent les bulldozers, tracteurs et similaires".

q) les paragraphes a) et b) de la catégorie E10 sont supprimés et remplacés par les paragraphes suivants :

"a) Agences de plongée

- employant moins de 6 personnes	25.000
- employant 6 personnes ou plus	37.500

b) Autres agents d'excursions

- employant moins de 6 personnes	25.000
- employant 6 personnes ou plus	37.500"

r) les mots "E3 et" sont supprimés de la colonne "observations" de la catégorie E10.

s) supprimer les paragraphes A a) à A e) compris de la catégorie F1 et insérer le texte suivant :

"Banques commerciales et leurs succursales employant :

a) moins de 4 personnes	50.000
-------------------------	--------

b) de 4 à 6 personnes	100.000
c) de 7 à 10 personnes	400.000
d) de 11 à 20 personnes	800.000
e) de 21 à 30 personnes	1.200.000
f) plus de 30 employés	1.600.000
<u>plus</u> , pour chaque employé non-citoyen	50.000"

t) en catégorie F2, le terme "Community" est remplacé par le terme "commodity" dans la version anglaise.

u) dans le paragraphe i) de la colonne "observations" de la catégorie F4, les mots :

"non enregistrés à Vanuatu" sont supprimés.

v) le texte de la catégorie F6 est supprimé et remplacé comme suit :

"F6 - Conseils juridiques	250.000
<u>plus</u> , pour chaque associé ou employé non-citoyen	100.000"

w) le texte de la catégorie F7 est supprimé et remplacé comme suit :

"Cabinets comptables	200.000
<u>plus</u> , pour chaque employé ou associé non-citoyen	100.000"

x) la description de la catégorie F10 et la colonne "observations" y afférant sont supprimées et remplacées comme suit :

a) description

"Location de machines et équipements de bureau	37.500"
--	---------

b) colonne "observations" :

"F10 - i) inclut les équipements de bureau ; les équipements audio et visuels, récréatifs etc...

ii) Une patente de type G15 est aussi requise des entreprises qui assurent la réparation et l'entretien des machines et équipements de bureau".

y) en catégorie G13, le terme "studies" est remplacé par le terme "studios" en version anglaise.

ii) le nouvel article suivant est ajouté à l'article 15 :

"DEGREVEMENT DE DROITS

15A. Les conseil provinciaux peuvent, dans leur province respectives, accorder discrétionnairement un dégrèvement des droits exigibles au titre des patentes énumérées en annexe III. Le taux de ce dégrèvement, qui ne peut toutefois être supérieur à 80 % des droits exigibles, est fixé par le conseil provincial compétent en fonction du chiffre d'affaires escompté de l'entreprise commerciale intéressée et des difficultés qu'elle est susceptible de rencontrer.

iii) l'annexe suivante est ajoutée à l'annexe II :

Annexe III

(Article 15A)

Dégrèvement des droits

Catégories d'activités commerciales

B4 a)  
B5 a)  
B10 a) i)  
B10 b) i)  
B13 a)  
B14 a)  
B16  
B17 a)  
C2  
D3  
D4  
D9  
D17  
E2 e)  
E3  
E4  
E5  
E9  
E10 b)  
G6 à G12 (inclus)  
G14 à G18 (compris)"

RELEVEMENT DES DROITS AFFERENTS AUX PATENTES COMMERCIALES

2. Les droits afférents aux patentes commerciales indiqués dans l'annexe I de la loi n° 25 de 1983 sur les patentes commerciales (amendée ci-dedans) sont relevés de vingt pour cent.

ABROGATION

3. La loi n° 6 de 1984 sur les droits afférents aux patentes commerciales (surtaxe et dégrèvement) est abrogée.

ENTREE EN VIGUEUR

4. La présente loi entrera en vigueur le 1er janvier 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

THE VIDEO CASSETTES (TAX ON HIRING)  
ACT No. 37 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Interpretation.
2. Imposition of the tax.
3. Amount of tax.
4. Payment of tax.
5. Monthly returns.
6. Penalty for late payment.
7. Records.
8. Offences.
9. Tax to be a debt to Government.
10. Regulations.
11. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE VIDEO CASSETTES (TAX ON HIRING)  
ACT No. 37 OF 1984

Assent: 11/12/84

Commencement: 1/1/85

To impose a tax on the hiring of video cassettes.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows:

**INTERPRETATION**

1. In this Act unless the context otherwise requires:-

"collector" means the person appointed by the Minister as the collector for the purposes of this Act or any person acting under the authority of the collector;

"hire" means to supply a video cassette for gain;

"tax" means the tax imposed by this Act on the hiring of video cassettes;

"video cassettes" means any recorded video cassette incorporating magnetic tape, designed for use with television image and sound recording or reproduction equipment, and shall include any other recorded media designed for the same purpose;

"video tax payer" means a person who hires video cassettes.

**IMPOSITION OF THE TAX**

2. There shall be imposed and collected in respect of each hiring of a video cassette a tax at the rate and in the manner herein provided.

**AMOUNT OF TAX**

3. The amount of tax shall be VT 50 for each day or part thereof of a hiring (or renewal thereof) of a video cassette:

Provided that where a video cassette is hired out for return on the following day such hiring shall be taxed as hiring for one day:

And provided further that where a video cassette is hired out on a Saturday or a public holiday for return on the following Monday or working day (as the case may be) such hiring shall be taxed as a hiring for one day.

**PAYMENT OF TAX**

4. (1) The tax shall be payable monthly to the collector.

(2) The video tax payer shall pay the amount of tax for which he is liable to the collector on or before the last working day of each month following the month in respect of which hirings of video cassettes were made.

**MONTHLY RETURNS**

5. (1) The video tax payer shall complete or cause to be completed a monthly return in the prescribed form.
- (2) The return shall be lodged or sent to the collector by or on behalf of the video tax payer at the time of payment of the tax.
- (3) The return which shall be signed by or on behalf of the video tax payer shall include a record of the number of video cassettes hired out on each day during the period to which the return relates, and the amount of tax due thereon.

**PENALTY FOR LATE PAYMENT**

6. Where the tax is not paid when due, the video tax payer shall in addition to the tax due pay a penalty at the rate of ten per cent of the unpaid tax for each month or part thereof during which the tax remains unpaid.

**RECORDS**

7. Every video tax payer shall keep such registers, records and documents in such form and in such manner as the collector may require which shall be produced for inspection by the collector at his request.

**OFFENCES**

8. (1) A person who,
  - (a) is knowingly concerned in, or in the taking of steps with a view to, the fraudulent evasion of the tax;
  - (b) with intent to deceive produces or furnishes for the purposes of this Act or otherwise uses for such purposes any document that is false in any material particular;
  - (c) in furnishing information for the purposes of this Act makes a statement that he knows to be false in a material particular or recklessly makes a statement which is false in a material particular,commits an offence and on conviction shall be liable to a fine not exceeding VT 50,000.
- (2) Any person who fails to comply with sections 4, 5, and 7 or with any lawful request of the collector, commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding VT 20,000 in addition to a fine of VT 2,000 for each day during which the offence continues.

**TAX TO BE A DEBT TO GOVERNMENT**

9. The amount of any tax and penalty due under this Act shall be a debt due to the Government which shall be paid in priority under any law relating to insolvency.

**REGULATIONS**

10. The Minister may by order make regulations for the better carrying out of the purposes of this Act and may prescribe anything that may be prescribed.

**COMMENCEMENT**

11. This Act shall come into force on the first day of January 1985.



REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 37 DE 1984 RELATIF A LA TAXE  
SUR LES VIDEOSCASSETTES (TAXE SUR LA LOCATION)

SOMMAIRE

1. Définitions.
2. Imposition de la taxe.
3. Montant de la taxe.
4. Paiement de la taxe.
5. Déclaration mensuelle de revenu.
6. Majoration de retard.
7. Registres.
8. Infractions.
9. Priorité de l'Etat au recouvrement de la taxe.
10. Règlements.
11. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 11/12/84  
Entrée en vigueur: 1/1/85

LOI N° 37 DE 1984 RELATIF A LA TAXE  
SUR LES VIDEOCASSETTES (TAXE SUR LA LOCATION)

portant imposition d'une taxe sur la location de vidéocassettes.

DEFINITIONS

1. Dans la présente loi, sous réserve du contexte :

"Agent collecteur" désigne la personne nommée par le Ministre en qualité d'agent collecteur aux fins d'application de la présente loi ou toute personne agissant sous son autorité ;

"louer" désigne le fait de procurer une vidéocassette pour un profit ;

"taxe" désigne la taxe imposée par cette loi sur la location de vidéocassettes ;

"Vidéocassettes" désigne toute vidéocassette préenregistrée, incluant une bande magnétique, conçue pour être utilisée avec un téléviseur (image et son) ou avec du matériel de reproduction ou d'enregistrement, et inclut également tout autre médium d'enregistrement conçu aux mêmes fins ;

"Payeur de la taxe sur les vidéocassettes" désigne celui qui loue des vidéocassettes.

#### IMPOSITION DE LA TAXE

2. La taxe est imposée et collectée pour chaque location de vidéocassette.

#### MONTANT DE LA TAXE

3. Le montant de la taxe est de 50 vatu pour chaque journée ou fraction de journée de location (ou de renouvellement de location) d'une vidéocassette.

Dans le cas où une vidéocassette est louée jusqu'au lendemain, la taxe n'est exigible que pour l'équivalent d'une seule journée de location.

De même, si une vidéocassette est louée un samedi ou un jour férié jusqu'au lundi suivant ou jusqu'au jour ouvrable suivant (selon le cas), la taxe n'est exigible que pour l'équivalent d'une seule journée de location.

#### PAIEMENT DE LA TAXE

4. 1) Cette taxe est payable à l'agent collecteur sur une base mensuelle.
- 2) Le payeur de la taxe sur les vidéocassettes doit payer le montant de la taxe pour lequel il est imposable au plus tard le dernier jour ouvrable de chaque mois suivant le mois durant lequel il a loué des vidéocassettes.

#### DECLARATION MENSUELLE DE REVENU

5. 1) Le payeur de la taxe sur les vidéocassettes doit remplir ou faire remplir une déclaration mensuelle de revenu selon les procédures établies.
- 2) La déclaration mensuelle de revenu doit être présentée ou envoyée à l'agent collecteur, par le payeur de la taxe sur les vidéocassettes ou au nom de ce dernier, et doit être accompagnée du paiement de la taxe exigible.

- 3) La déclaration mensuelle de revenu doit être signée par le payeur de la taxe sur les vidéocassettes ou au nom de ce dernier et doit être accompagnée d'un registre du nombre de vidéocassettes louées pour chaque jour de la période dont il est question dans la déclaration mensuelle de revenu ainsi que du montant de la taxe exigible pour cette période.

#### MAJORATION DE RETARD

6. Pour tout retard dans le paiement de la taxe, le payeur de la taxe sur les vidéocassettes devra, en plus du montant exigible, payer une amende au taux mensuel de 10 % de la taxe impayée pour chaque mois ou fraction de mois pour lequel la taxe demeure impayée.

#### REGISTRE

7. Chaque payeur de la taxe sur les vidéocassettes doit tenir un registre, un relevé ou des documents, selon la procédure prescrite par l'agent collecteur, et doit présenter lesdits documents pour inspection lorsque l'agent collecteur lui en fait la demande.

#### INFRACTIONS

8. 1) Commet une infraction punissable d'une amende ne dépassant pas 50.000 vatu, toute personne qui :
  - a) en toute connaissance de cause participe à un titre quelconque ou prend des dispositions en vue de procéder à une évasion frauduleuse de taxes ;
  - b) frauduleusement remet, communique ou utilise d'autre façon, un point donné lors de toute communication de renseignements conformément à la présente loi ;

c) fait délibérément ou inconsiderément un fausse déclaration sur un point donné lors de toute communication de renseignements conformément à la présente loi.

2) Toute personne ne se conformant pas aux dispositions des articles 4, 6 et 7 ou à toute requête légale de l'agent collecteur commet une infraction punissable, après établissement de sa culpabilité, d'une amende de 20.000 vatu majorée de 2.000 vatu par jour de non-exécution desdites dispositions.

#### PRIORITE DE L'ETAT AU RECouvreMENT DE LA TAXE

9. Le montant de toute taxe ou de toute amende à percevoir en application du présent texte constitue une créance privilégiée de l'Etat, recouvrable en vertu de tout texte législatif ou réglementaire relatif à l'insolvabilité.

#### REGLEMENTS

10. Le Ministre peut prendre des arrêtés visant à faciliter l'exécution des objets de la présente loi et peut prescrire toutes les mesures appropriées.

#### ENTREE EN VIGUEUR

11. Cette loi entrera en vigueur le 1er janvier 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

THE CHEQUE TAX ACT NO. 38 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Interpretation.
2. Imposition of the tax.
3. Payment of tax.
4. Quarterly returns.
5. Penalty for late payment.
6. Inspection of records.
7. Tax to be a debt to Government.
8. Regulations.
9. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE CHEQUE TAX ACT NO. 38 OF 1984

Assent: 11/12/84

Commencement: 11/12/84

To impose a tax on cheques.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows:-

**INTERPRETATION**

1. In this Act unless the context otherwise requires -

'Bank' means any financial institution whose business includes the acceptance of deposits of money withdrawable by cheque;

'Collector' means the person appointed by the Minister as the Collector for the purposes of this Act;

'quarter' means any one of the periods of three months ending on the thirty-first day of March, the thirtieth day of June, the thirtieth day of September and the thirty-first day of December;

'tax' means the cheque tax imposed by this Act.

**IMPOSITION OF THE TAX**

2. There shall be imposed and collected in respect of each cheque supplied by a bank to its customers a tax at the rate of VT. 10.

**PAYMENT OF TAX**

3. The tax due under this Act shall be payable to the collector in the manner herein provided by the bank supplying the cheques.

**QUARTERLY RETURNS**

4. (1) Within fourteen days after the expiration of each quarter every bank shall forward to the Collector quarterly returns in such terms as the Minister may prescribe showing the number of cheques supplied by it to its customers and the tax due thereon at the end of each quarter.

(2) The returns shall be accompanied by the amount of tax payable in respect of the cheques supplied to it during the quarter to which it refers.

**PENALTY FOR LATE PAYMENT**

5. Where the tax is not paid when due, penalty at the rate of ten percent of the unpaid tax shall be payable by the bank for each month during which the tax remains unpaid.

**INSPECTION OF RECORDS**

6. A bank shall at all reasonable times permit the Collector or a person authorised by him in that behalf to inspect its books, records and documents which have references to cheques on which tax is due and payable:

Provided always that a bank shall not be required to provide for the inspection of any books, records or documents relating to the affairs of its customers.

**TAX TO BE A DEBT TO GOVERNMENT**

7. The amount of any tax and penalty due under this Act shall be a debt due to the Government which shall be paid in priority under any law relating to insolvency.

**REGULATIONS**

8. The Minister may by order make regulations for the better carrying out of the purposes of this Act and may prescribe anything that may be prescribed.

**COMMENCEMENT**

9. This Act shall come into force on the day of Assent.



REPUBLIQUE DE VANUATU

LDI N° 38 DE 1984 RELATIF A LA TAXE SUR LES CHEQUES

Sommaire

1. Définitions.
2. Imposition de la taxe.
3. Paiement de la taxe.
4. Relevés trimestriels.
5. Amende pour retard de paiement.
6. Inspection des fichiers.
7. Taxe considérée comme une dette envers l'administration.
8. Règlements.
9. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 11/12/84

Entrée en vigueur: 11/12/84

LOI N° 38 DE 1984 RELATIF A LA TAXE SUR LES CHEQUES

visant à imposer les chèques.

Le président de la République et le Parlement promulguent  
le texte suivant :

DEFINITION

1. Dans la présente loi, sauf lorsque le contexte l'exige  
autrement,

"Banque" désigne toute institution financière qui accepte  
les dépôts d'argent pouvant être retirés par chèque ;

"Receveur" désigne la personne nommée receveur par le  
ministre pour l'application de la présente loi ;

"Trimestre" désigne toute période de trois mois finissant  
le trente et unième jour de mars, le trentième jour de  
juin, le trentième jour de septembre et le trente et  
unième jour de décembre ;

"Taxe" désigne la taxe sur les chèques établie par la  
présente loi.

IMPOSITION DE LA TAXE

2. Une taxe d'un montant de 10 VT est imposée et perçue  
sur tout chèque délivré par une banque à ses clients.

### PAIEMENT DE LA TAXE

3. La taxe due conformément à la présente loi doit être payée au receveur par la banque délivrant les chèques selon les dispositions prévues ci-dessus.

### RELEVÉS TRIMESTRIELS

4. 1) Dans un délai de quatorze jours à compter de l'échéance de chaque trimestre, toute banque doit communiquer au receveur des relevés trimestriels - dont le ministre peut prescrire les modalités, indiquant le nombre de chèques délivrés par ses soins aux clients et la taxe due à ce titre à la fin de tout trimestre.
- 2) Les relevés doivent être accompagnés du montant de la taxe exigible pour tous chèques délivrés durant le trimestre concerné.

### AMENDE POUR RETARD DE PAIEMENT

5. Lorsque le versement de la taxe dans les délais prévus n'est pas effectué, la banque se verra contrainte à payer une amende correspondant à dix pour cent de la taxe non-payée pour chaque mois de non-exécution du paiement de la taxe due.

### INSPECTION DES FICHIERS

6. Une banque doit à tout moment judiciaire permettre au receveur (ou à la personne habilitée par lui à ces fins) d'inspecter ses livres, fichiers ou documents se rapportant aux chèques sur lesquels la taxe est due et exigible :  
  
Toujours sous réserve que la banque n'ait pas à montrer tout livre de compte, fichier ou document relatif aux affaires de ses clients.

TAXE CONSIDEREE COMME DETTE ENVERS L'ADMINISTRATION

7. Le montant de toute taxe et amende dues en vertu de la présente loi est considéré comme une dette due à l'administration qui doit être payée en priorité conformément à toute loi relative à l'insolvabilité.

REGLEMENTS

8. Le ministre peut, par des arrêtés, ordonner tout règlement permettant une meilleure application de la présente loi, et peut prescrire toute disposition possible.

ENTREE EN VIGUEUR

9. La présente loi entrera en vigueur le jour de son adoption.

REPUBLIC OF VANUATU

THE REPRESENTATIVE ASSEMBLY (MEMBERS' EXPENSES AND  
ALLOWANCES) REGULATION 1980 (AMENDMENT No. 3)  
ACT NO. 39 OF 1984

Arrangement of Sections

1. Amendment of JR. No. 12 of 1980.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE REPRESENTATIVE ASSEMBLY (MEMBERS' EXPENSES AND  
ALLOWANCES) REGULATION 1980 (AMENDMENT No. 3)  
ACT NO. 39 OF 1984

Assent: 11/12/84

Commencement: 1/1/85

An Act to provide for additional allowances for the Speaker of Parliament, Ministers and Members of Parliament.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

**AMENDMENT OF JR. NO. 12 OF 1980**

1. The Representative Assembly (Members' Expenses and Allowances) Regulation 1980, as amended is further amended:-

(a) by deleting Section 3(1) and substituting the following therefor:

"(1) Every Member of Parliament (including the Speaker and Ministers) shall be paid a monthly allowance of VT. 70,000 to cover representation."

(b) by deleting Section 6 and substituting the following therefor:

"6(1) With the exception of the Speaker and Ministers, Members of Parliament shall be entitled to a subsistence allowance at the rate of VT. 3,000 for each day that Parliament or a Committee thereof sits:

Provided that no such allowance shall be paid to such Member unless such Member actually attends the sitting of Parliament or of a Committee thereof.

(2) Every Member of Parliament (including the Speaker and Ministers) shall be entitled to a sitting allowance at the rate of VT. 2,000 for each day that Parliament or a Committee thereof sits:

Provided that no such allowance shall be paid unless such Member actually attends the sitting of Parliament or of a Committee thereof.

(3) Every Member of Parliament (including the Speaker and Ministers) shall be paid a touring allowance at the rate of VT. 10,000 per month and such allowance shall be paid monthly in arrears together with the monthly allowance referred to in Section 3(1)."

(c) by deleting Section 7.

(d) by deleting subsection (2) of section 8A.

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the first day of January, 1985.

provided that the above rates of tax shall be reduced by fifty percent:-

(a) where the vehicle is normally used on an island other than Efate or Espiritu Santo; or

(b) where a taxi licence has been issued in respect of the vehicle;

and the reduction hereby provided is allowed under one only of the above paragraphs.

**REPEAL**

2. The Motor Vehicles Taxes (Increases) Act No. 29 of 1981 is repealed.

**COMMENCEMENT**

3. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1985.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 39 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT DE 1980  
(MODIFICATION N° 3) SUR L'ASSEMBLEE REPRESENTATIVE  
(FRAIS ET INDEMNITES DES DEPUTES)

Sommaire

1. Modification du Règlement conjoint n° 12 de 1980.
2. Entrée en vigueur.



REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 39 DE 1984 RELATIF AU REGLEMENT DE 1980  
(MODIFICATION N° 3) SUR L'ASSEMBLEE REPRESENTATIVE  
(FRAIS ET INDEMNITES DES DEPUTES)

Promulguée: 11/12/84  
Entrée en vigueur: 1/1/85

Visant à instituer des indemnités supplémentaires pour le Président du Parlement, les ministres et les députés.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DU REGLEMENT CONJOINT N° 12 DE 1980

1. Le Règlement conjoint (modifié) n° 12 de 1980 (frais et indemnités des députés) est modifié à nouveau comme suit :

a) en supprimant l'alinéa 1 de l'article 3 et en le remplaçant par :

"1) Tout député (y compris le Président du Parlement et les ministres) perçoit des indemnités de représentation de 70.000 VT par mois."

b) en supprimant l'article 6 et en le remplaçant par :

"6.1) Tout député (à l'exception du Président du Parlement et des ministres), perçoit des indemnités de séjour de 3.000 VT par jour de session du Parlement ou de toute commission y afférant :

Sous réserve que les dites indemnités ne soient payées au député qu'en cas de présence dudit député au Parlement ou à toute commission y afférant.

2) Tout député (y compris le Président du Parlement et les ministres) perçoit des indemnités de présence de 2.000 VT par jour de session du Parlement ou de toute commission y afférant ;

Sous réserve que lesdites indemnités ne soient payées au député qu'en cas de présence dudit député au Parlement ou à toute commission y afférant.

3) Tout député (y compris le Président du Parlement et les ministres) perçoit des indemnités de déplacement de 10.000 VT par mois, et lesdites indemnités sont payées mensuellement à terme échu conjointement avec les indemnités mensuelles de séjour mentionnées dans l'alinéa 1 de l'article 3.

c) en supprimant l'article 7.

d) en supprimant l'alinéa 2) de l'article 8A.

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur le 1er janvier 1985.

REPUBLIC OF VANUATU

THE APPROPRIATION ACT No. 41 OF 1984

Arrange of Sections

1. Appropriation.
2. Commencement.

**SCHEDULE**

REPUBLIC OF VANUATU

THE APPROPRIATION ACT No. 41 OF 1984

Assent: 11.12.84

Commencement: 1.1.85.

To provide for the appropriation of funds for the service of the Government.

**BE IT ENACTED** by the President and Parliament as follows :-

**APPROPRIATION**

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the service of the year ending on the 31st day of December 1985, a sum not exceeding VT. 3,255,140,000, which shall be appropriated as set out in the Schedule.

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1985.

SCHEDULE

<u>HEAD NUMBER</u>	<u>TITLE</u>	<u>TOTAL VATU</u>
201	PRESIDENT	6,924,000
202	PARLIAMENT	42,184,000
203	OMBUDSMAN	1,000,000
204	NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS	3,738,000
205	AUDITOR GENERAL	8,432,000
<b>PRIME MINISTER, MINISTER OF JUSTICE AND MINISTER OF PUBLIC SERVICE</b>		
210	Cabinet and Citizenship	51,449,000
211	Attorney General	13,627,000
212	Public Prosecutor	4,104,000
213	Public Solicitor	3,527,000
214	Judiciary	22,582,000
215	National Planning	7,543,000
216	Statistics	12,356,000
217	Media Services	51,077,000
218	Language Services	12,517,000
219	Public Service	15,024,000
<b>DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF HOME AFFAIRS</b>		
223	Deputy Prime Minister's Cabinet	8,210,000
224	Local Government	66,373,000
225	Mobile Force	119,541,000
226	Police, Prison & Immigration Service	149,566,000
227	Labour	23,055,000

<u>HEAD NUMBER</u>	<u>TITLE</u>	<u>TOTAL VATU</u>
228	Election Office	6,469,000
229	Civil Status	3,807,000
<b>MINISTER OF FINANCE, COMMERCE, INDUSTRY AND TOURISM</b>		
234	Finance Cabinet	33,965,000
235	Accountant General	31,546,000
236	Customs and Excise	27,949,000
237	Registrar and Receiver's General	9,981,000
238	Co-operatives	19,910,000
239	Industry Department	6,252,000
<b>MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND EXTERNAL TRADE</b>		
243	Foreign Affairs and External Trade	60,903,000
<b>MINISTER OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY</b>		
246	Agriculture, Fisheries/Forestry Cabinet	7,562,000
247	Agriculture, Livestock & Forestry	116,641,000
248	Fisheries	12,425,000
<b>MINISTER OF EDUCATION, YOUTH AND SPORTS</b>		
251	Education Cabinet	7,339,000
252	Social & Community Development Youth and Sports	23,380,000
253	Central Administration	21,240,000
254	Primary Education	473,656,000
255	Secondary & Tertiary Education	200,296,000
256	Institute of Education	31,857,000
<b>MINISTER OF HEALTH</b>		
260	Health Cabinet	7,558,000
261	Health Department	391,827,000
<b>MINISTER OF LANDS</b>		
265	Lands Cabinet	8,225,000
266	Lands Department	14,090,000
267	Land Records Office	5,952,000
268	Land Surveys	25,100,000
269	Geology, Mines & Rural Water Supplies	31,682,000
270	Lands Referee	3,084,000
<b>MINISTER OF TRANSPORT, COMMUNICATION AND PUBLIC WORKS</b>		
273	Transport & Communication Cabinet	7,617,000
274	Civil Aviation	68,501,000
275	Meteorology	22,964,000
276	Ports and Marine	71,300,000
277	Post and Telecommunications	93,652,000
278	Public Works	368,871,000

<u>HEAD NUMBER</u>	<u>TITLE</u>	<u>TOTAL VATU</u>
285	Common Services	38,000,000
286	Public Debt	105,230,000
287	Contingencies and Provisions	173,500,000
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>		<b><u>3,255,140,000</u></b>

4 21 -1

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES No. 41 DE 1984

1. Affectation de crédits.

2. Entrée en vigueur.

ANNEXE.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES No. 41 DE 1984

Promulguée: 11/12/84

Entrée en vigueur: 1/1/85

relatif à l'affectation de crédits aux services de l'administration publique.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

**AFFECTATION DE CREDITS**

1. Dans la limite d'un montant de 3 255 140 000 VT, les dotations des crédits engagés sur le compte général du Trésor et affectés au fonctionnement des services pour l'exercice budgétaire se terminant le 31 décembre 1984 seront conformes au tableau des répartitions joint en annexe.

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1er janvier 1985.

A N N E X E

<u>No. du chapitre</u>	<u>Intitulé</u>	<u>Montant en vatu</u>
201	PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE	6 924 000
202	PARLEMENT	42 184 000
203	MEDIATEUR	1 000 000
204	CONSEIL NATIONAL DES CHEFS	3 738 000
205	APUREMENT DES COMPTES	8 432 000
	<b>①</b> PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DE LA FONCTION PUBLIQUE	
210	Cabinet et bureau de la nationalité	51 449 000
211	Attorney général	13 627 000
212	Parquet	4 104 000
213	Avocat public	3 527 000
214	Judiciaire	22 582 000
215	Direction du plan	7 543 000
216	Statistiques	12 356 000
217	Médias	51 077 000
218	Services linguistiques	12 517 000
219	Fonction publique	15 024 000
	<b>②</b> VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR	
223	Cabinet	8 210 000
224	Administrations locales	66 373 000
225	Force mobile	119 541 000
226	Police, prisons et immigration	149 566 000
227	Inspection du travail	23 055 000
228	Bureau électoral	6 469 000
229	Etat civil	3 807 000



<u>No. du chapitre</u>	<u>Intitulé</u>	<u>Montant en vatu</u>
	③ <b>MINISTERE DES FINANCES, DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DU TOURISME</b>	
234	Cabinet	33 965 000
235	Comptabilité publique	31 546 000
236	Douanes	27 949 000
237	Enregistrement et règlement judiciaire	9 981 000
238	Coopératives	19 910 000
239	Industrie	6 252 000
	④ <b>MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR</b>	
243	Affaires étrangères et commerce extérieur	60 903 000
	<b>MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DES PECHEES ET DES FORETS</b>	
246	Cabinet	7 562 000
247	Agriculture, élevage et forêts	116 641 000
248	Pêches	12 425 000
	<b>MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS</b>	
251	Cabinet	7 339 000
252	Développement social et communautaire, jeunesse et sports	23 380 000
253	Administration centrale de l'en- seignement	21 240 000
254	Enseignement primaire	473 656 000
255	Enseignement secondaire et post- secondaire	200 296 000
256	Institut de formation des maîtres	31 857 000
	⑤ <b>MINISTERE DE LA SANTE</b>	
260	Cabinet	7 558 000
261	Santé	391 827 000
	⑥ <b>MINISTERE DES AFFAIRES FONCIERES</b>	
265	Cabinet	8 225 000
266	Affaires foncières	14 090 000
267	Enregistrements et hypothèques	5 952 000
268	Cartographie et cadastre	25 100 000
269	Géologie, ressources minérales et hydraulique	31 682 000
270	Arbitre des litiges fonciers	3 084 000

No. du chapitre

6

Intitulé

Montant en vatu

MINISTERE DES TRANSPORTS,  
DES COMMUNICATIONS ET DES  
TRAVAUX PUBLICS

273	Cabinet	7 617 000
274	Aviation civile	68 501 000
275	Météorologie	22 964 000
276	Ports et marine	71 300 000
277	Postes et télécommunications	93 652 000
278	Travaux publics	368 871 000
285	Services communs	38 000 000
286	Dette publique	105 230 000
287	Imprévus et provisions	173 500 000

Grand total

3 255 140 000  
=====